URSCHRIFT / ORIGINALE NR. 307/A

GEMEINDE MÜHLWALD

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI SELVA DEI MOLINI

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

B E S C H L U S S
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

D E L I B E R A Z I O N E
DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / Seduta del
03.11.2026

Uhr - Ore
16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

		Anwesend Presente	Entsch. abw. Ass. giust.	Unentsch. abw. Ass. ingiust.
Paul Niederbrunner	Bürgermeister - Sindaco	X		
Roland Oberlechner	Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco	X		
Martin Mair am Tinkhof	Referent - Referente	X		
Günther Prenn	Referent - Referente	X		
Manuela Steiner	Referentin - Referente	X		

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau Ruth Morandi.

Assiste la Segretaria Comunale, signora Ruth Morandi.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Paul Niederbrunner, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Paul Niederbrunner, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Erteilung Zusatzauftrag für die Wartung der öffentlichen AED-Säulen im Jahr 2027 an die Weißes Kreuz Service GmbH Sozialunternehmen und Erhöhung der Ausgabenverpflichtung - CIG: B5EC2AC550

O G G E T T O

Conferimento incarico suppletivo per la manutenzione delle colonne DAE pubbliche nell'anno 2027 alla Croce Bianca Servizi s.r.l. impresa sociale ed aumento dell'impegno di spesa - CIG: B5EC2AC550

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 77/A vom 05.03.2025 der Auftrag für die Wartung der öffentlichen AED-Säule in den Jahren 2025-2027 an die Weißes Kreuz Service GmbH Sozialunternehmen erteilt wurde, und zwar für eine jährliche Ausgabenverpflichtung in der Höhe von € 360,00 + 22 % MwSt.;

Premesso che con delibera della Giunta Comunale n. 77/A del 05.03.2025 l'incarico per la manutenzione della colonna DAE pubblica negli anni 2025-2027 è stato conferito alla Croce Bianca Servizi s.r.l. impresa sociale, e precisamente per una spesa annuale di € 360,00 + 22 % IVA;

Festgehalten, dass es sich hierbei um die Wartung der öffentlichen AED-Säule beim Rathaus in Mühlwald handelt;

Dato atto che si tratta della manutenzione della colonna DAE pubblica installata presso il municipio a Selva dei Molini;

Darauf hingewiesen, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 289/A vom 06.10.2026 eine weitere öffentliche AED-Säule für das Dorfzentrum von Lappach angekauft wurde;

Rilevato che con deliberazione della Giunta Comunale n. 289/A del 06.10.2026 è stata acquistata un'ulteriore colonna DAE pubblica per il centro del paese di Lappago;

Darauf hingewiesen, dass die kontinuierliche Funktionsfähigkeit und Zuverlässigkeit beider AED-Säulen sichergestellt werden soll; zu diesem Zweck ist es sinnvoll, die neue AED-Säule in den bestehenden Wartungsvertrag aufzunehmen;

Rilevato che, al fine di garantire la continua funzionalità e affidabilità di entrambe le colonne DAE, risulta opportuno includere la nuova colonna DAE nel contratto di manutenzione già in essere;

Deshalb für notwendig erachtet, einen Zusatzauftrag an die Firma Weißes Kreuz Service GmbH Sozialunternehmen aus Bozen zu erteilen und eine zusätzliche Ausgabenverpflichtung für das Jahr 2027 in der Höhe von € 360,00 + MwSt. zu genehmigen;

Ritenuto necessario pertanto di conferire un incarico suppletivo alla ditta Croce Bianca Servizi s.r.l. impresa sociale di Bolzano e di approvare un ulteriore impegno di spesa per l'anno 2027 per l'importo di € 360,00 + IVA;

Festgestellt, dass Aufträge für Arbeiten unter € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, GvD Nr. 36/2023 i.g.F. direkt vergeben werden können, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren;

Dato atto che secondo l'art. 50, comma 1, d.lgs. n. 36/2023 e s.m.i., incarichi per lavori d'importo inferiore a € 150.000,00 e servizi e forniture d'importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici;

Von der Veröffentlichung einer Kundmachung über das Vergabeverfahren wurde aus Gründen der Verfahrensvereinfachung und -beschleunigung abgesehen;

Si è deciso di prescindere dalla pubblicazione di un bando sulla procedura di affidamento per motivi di semplificazione ed acceleramento della procedura medesima;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F. und in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.;

Visti il d.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.i. e la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e s.m.i.;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit";

Visto il d.lgs. n. 81/2008 "Testo Unico Sicurezza sul Lavoro";

Nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 i.g.F. betreffend die Direktvergaben;

Vista la Linea Guida PAB n. 4 e s.m.i. in merito agli affidamenti diretti;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

Visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Fachliches Gutachten
- Buchhalterisches Gutachten

- Parere tecnico

2A1oQ+fZqGRXgjnQDhsoZkl/kLcNxX/Y3mD0HD5HWXg=

- Parere contabile

1ArvYPSxjLyd4tE/eHd5gMB0tr4TLdv8YgIoNM+5kSE=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la Legge Provinciale n. 25 del 12.12.2016 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03.05.2018 e s.m.i);

Fasst der Gemeindeausschuss einstimmig folgenden

La Giunta Comunale all'unanimità dei voti

B E S C H L U S S

1. Einen Zusatzauftrag für die Wartung der öffentlichen AED-Säulen im Jahr 2027 an die Firma Weißes Kreuz Service GmbH Sozialunternehmen aus Bozen zu erteilen und eine entsprechende Ausgabenverpflichtung in der Höhe von € 360,00 + 22 % MwSt. zu genehmigen.

2. Gemäß L.G. Nr. 16/2015, Art. 36, Abs. 1, muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter € 40.000,00 liegt.

3. Die Gemeindesekretärin Ruth Morandi wird als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt bzw. bestätigt, welche mit der Abgabe des administrativen Gutachtens bestätigt, dass keine Hinderungsgründe für die Ausübung des Amtes als EPV nach Maßgabe von Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 und Art. 16 des GvD Nr. 36/2023 vorliegen.

4. Die aus dieser Maßnahme entstehende Zusatzausgabe wird wie folgt angelastet:

D E L I B E R A

1. Di conferire un incarico suppletivo per la manutenzione delle colonne DAE pubbliche nell'anno 2027 alla ditta Croce Bianca Servizi s.r.l. impresa sociale di Bolzano e di approvare un relativo impegno di spesa per l'importo di € 360,00 + 22 % IVA.

2. Ai sensi della L.P. n. 16/2015, art. 36, comma 1, per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a € 40.000,00.

3. Viene nominata rispettivamente confermata la Segretaria Comunale Ruth Morandi come responsabile unica del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del d.lgs. n. 36/2023, la quale con il rilascio del parere tecnico-amministrativo conferma che non sussistono cause ostative a ricoprire l'incarico di RUP ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 16 del d.lgs. n. 36/2023.

4. La spesa aggiuntiva derivante da questo provvedimento viene imputata come segue:

Allgemeine Verwaltung - Ordentliche Wartung und Reparaturen	01111.03.20900/S/Art. 2027	Altri servizi generali - Manutenzione ordinaria e riparazioni
Gesamtbetrag	**439,20 €**	**Importo complessivo**

5. Als Leiter für die Durchführung wird der Bürgermeister Paul Niederbrunner ernannt.

6. Nach ordnungsgemäßer Erfüllung dieses Auftrages veranlasst der Verantwortliche des Dienstbereiches Rechnungswesen die Zahlung der entsprechenden Rechnung.

7. Festzuhalten, dass dieser Beschluss nach erfolgter zehntägiger Veröffentlichung vollziehbar wird.

5. Quale direttore dell'esecuzione viene nominato il Sindaco Paul Niederbrunner.

6. Dopo il regolare adempimento di questo incarico, il responsabile del servizio di ragioneria provvede a pagare la relativa fattura.

7. Di dare atto che la presente deliberazione diventa eseguibile a pubblicazione avvenuta per dieci giorni consecutivi.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Paul Niederbrunner

DIE SEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA
Ruth Morandi

digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale

---

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Anlagen / allegati: